

# **Ka An-anayan no Sulat ni Pablo ki Timoteo**

## **Tongod to Soini no An-anayan no Sulat ki Timoteo**

Si Timoteo, nigligkat to probinsia to Malintok no Asia. Ka inoy ni Timoteo, Hudiu, di ka amoy rin, Ginirigu. Nigtuu on si Timoteo ki Hisus su nigdinog sikandin to innangonnangon ni Pablo no nigpanumbaloy si Pablo dio to kandan. Pogkalugoy, nigdumaruma si Timoteo ki Pablo no nigbulig kandin to pog-alap-alap din to Maroyow no Nangnangonon tongod ki Hisus dio to agad hondo no lunsud no dio to kandan. Sikan ian, dio to goinawa ni Pablo, nounawa ko si Timoteo ka anak din lagboy.

Ko diad on woy si Pablo to lunsud to Episu, niggalat din si Timoteo dio to kandan oyow ogkaanad din ka mgo otow no nigtuu ki Hisus no dio to Episu woy ka marani no mgo ugpaan. Ko nokouma on si Pablo to ugpaan to Masidunia, impaalap din ka soini no an-anayan no sulat din ki Timoteo. No to soini no sulat, innangon din ki Timoteo to og-awoson to ogsaparan din ka mgo otow no og-anad to nangnangonon no kono no tu-tuu. Woy innangon din kandin ka batasan no og-awoson to mgo otow no ogkaalam din no mgo pogbuyagon to mgo otow no nigtuu on ki Hisus. Woy innangon dod ni Pablo ka batasan no oglitos no oghimuon to mgo talagbulig kandan woy ka litos to mgo boi no asawa to sikan no mgo

talagbulig.

*Ka Ignangon to Soini no Sulat*

Ka kabinunsuran to ingnangonnangon ni Pablo  
1:1-2

Ka batasan no litos no oghimuon to mgo pog-  
buyagon woy ka mgo talagbulig kandan 1:3 –  
3:16

Ka duma no innangon ni Pablo tongod to tal-  
abau ni Timoteo 4:1-6 woy 21

*Ka Batasan no Oglitos to mgo Otow no Ogtuu*

<sup>1</sup> Ka soini no sulat, ogligkat kanak no si Pablo, no suguanon a ni Hisu Kristu su nigbobootan a to Magboboot no talagpangabang kanta. Woy nigbootan a rod ni Hisu Kristu no ian im-imanan ta. <sup>2</sup> Igpaalap ku sikoykow, Timoteo, no ogkounawa ka to lagboy no anak ku to pogtuu ki Hisus. Ogbuyu a to Magboboot no Amoy ta woy si Hisu Kristu no Lagboy no Igbuyag ta oyow ogbuligan woy ogkohoy-uan ka woy to oyow ogbogayan ka ran to maawang no goinawa now.

*Ka Bohog ni Pablo Tongod to Ubat-ubat no Pog-anad*

<sup>3</sup> Timoteo, doromdoma nu ka innangon ku koykow nokani no nighondio a to Masidonia, to og-awoson to dio ka pad og-ugpo to lunsud to Episu oyow ogkasaparan nu ka mgo otow no og-anad to tinuuan no kono no tu-tuu. <sup>4</sup> Woy nangani nu sikandan to oyow oglingawan dan on ka mgo nangnangonon no waro pulus woy ka ogpalista to mgo ngaran to mgo kaap-apuan dan ko hontow buwa, su ian do ogkoumaan to sikan ko ogpakatag-an do duon sikandan ko hondoi longod

ka tu-tuu ian no nangnangonon no ogmaal-apuloy on. Ka sikan, kono ogpakabulig ko nokoy ka igpasabut to Magboboot kanta no ogligkat to pogtuu ta kandin. <sup>5</sup> Ka tuud ku to soini no igpasapad ku kandan su ogawoson no ogdakolon dan ka goinawa to duma ran no ogligkat to maawang no goinawa ran woy to waro salo dan to Magboboot, woy ogligkat dod to pogtuu ran no kono oglimanglimang. <sup>6</sup> Ian su duon mgo otow no nakasuwoy to sikan no in-anad noy no ogmaalalukuyoy on to waro pulus. <sup>7</sup> Agad to ogkoiniatan dan no ogpang-anad to Balaod no inggalat dongan ni Moisis di waro dan sabuti ka ig-anad dan woy ka lagboy no igpangbaghot dan.

<sup>8</sup> Nataga ki to maroyow ka sikan no Balaod no inggalat ni Moisis ko kono oghalinon ka tu-tuu no lituk din. <sup>9</sup> Di songo nataga ki to, ka Balaod, waro nohimu no igtambag to mgo otow no maroyow so batasan dan, di ian nohimu oyow ogkoudlingan ka mgo otow no kono ogpaagad-agad woy ka oglop-ang to Balaod, unawa to mgo otow no kono ogtuu to Magboboot, woy ka makasasalo woy ka kono ogtahud kandin woy ka oghimatoy to inoy woy ko amoy ran, woy ka ogpambunu <sup>10</sup> woy ka ogpanlibug, woy ka ogmool-olinoy, woy ka ogmandakop, woy ka mgo ubaton, woy ka mgo otow no nangan to kono no ogmalogot, woy ka agad hontow no oghimu to agad nokoy no kono ogkaayun to tu-tuu ian no tinuuan. <sup>11</sup> Ka soini no in-anad ku, nigligkat to sikan no Maroyow no Nangnangonon no impatalipun to Magboboot kanak. Sikandin ka mabogbog no litos to ogsayoon ta.

*Ka Igarago ni Pablo to Pogkohoy-u to Magboboot*

<sup>12</sup> Ogsayoon ku si Hisu Kristu no Lagboy no Igbuyag ta no nighbogoy kanak to dayagang to oyow ogpakatood a no oghimu to soini no insugu din. Ian su nigdoromdom sikandin to litos a rin no ogkasaligan, no sikan ian to nighimu a rin no suguanon din. <sup>13</sup> Nokani, nigmaroot ku ka ngaran din woy nigdootdootan ku sikandin woy nighbaybayan ku ka mgo otow no nigtuu kandin. Dokad di, nohoy-uan a rod nasi to Magboboot su waro a pad nigtuu no waro a pad mataga to maroot ka oghimuon ku. <sup>14</sup> Sikan ian to, ka Lagboy no Igbuyag ta no si Hisu Kristu, dakol ian lagboy ka ingkohoy-u rin kanak no nabogayan a rin to pogtuu ku kandin woy to dakol no goinawa ku to mgo duma ku su ligkat to nasagboka ad on kandin.

<sup>15</sup> Tu-tuu ian ka soini no nangnangonon no litos no ogtuon ta to waro igduwaruwa ta, to nighondii si Hisu Kristu to soini no tano oyow ogkapangabangan din ka mgo otow no makasasalo. No sikanak, labow ka kanak no salo to duma no makasasalo no otow <sup>16</sup> dokad di to nohoy-uan a rod nasi oyow ogpakitooon ni Hisu Kristu ka mgo otow no waro nigtuu kandin to malayat ka goinawa rin kanak no duon dakol no salo. Ian su ogkoiniatan din to oyow songo ogtuu on sikandan woy to oyow songo ogkabogayan on to kouyagan no waro katamanan. <sup>17</sup> Ungod ta ogsayoon woy ogtahuron ka Magboboot. Sagboka ro sikandin no Magboboot no ian Lagboy no Igbuyag ta woy waro katamanan to pogsugu din. Kono ogkakitaan sikandin woy songo kono

ogkamatoy.

<sup>18</sup> Soini, Timoteo, ka igsugu ku koykow no anak ku to pogtuu no ogkaayun to sikan no impanangon to Magboboot nokani tongod koykow, su sikan ka igmanokal to goinawa nu kuntoon oyow maroyow ka pog-atu nu to agad nokoy no ogpakaatang to tu-tuu ian no pogtuu ta. <sup>19</sup> Sikan ian, layun nu gongoni ka pogtuu nu woy paagad-agad ka to tibo no natagaan nu no tu-tuu ian su duon mgo otow no wa nigpaagad-agad to natagaan dan no tu-tuu ian. No ligkat to sikan, naraat on ka pogtuu ran poron. <sup>20</sup> Si Himiniu woy si Alihandro ka ngaran to daruwa no nohondunon to sikan. Imbogoy ku sikandan ki Satanas oyow ogkabaybayaran no ogkaanad sikandan to kono dan ogmarooton ka Magboboot.

## 2

### *Ka Litos no Batasan to mgo Nigtuu*

<sup>1</sup> Soini ka an-anayan no igbuyu ku koykow. Ampui now ka tibo no mgo otow. Buyu kow to Magboboot oyow igbogoy rin ka ogawoson dan woy sayaa now sikandin tongod to pogkohoy-u rin kandan. <sup>2</sup> Woy ampui now ka mgo labow no igbuyag woy ka agad hontow no ogpakaalap to dakol no katondanan oyow maroyow ka pogugpo ta no waro samuk, woy to oyow waro ogpakaatang kanta to ogtuman ta to ogkoiniatan to Magboboot woy to oyow maroyow so mgo batasan ta to tibo no otow. <sup>3</sup> Ka sikan no pog-ampu ta, maroyow woy ogpakabogoy to igkarago to Magboboot no ian talagpangabang kanta. <sup>4</sup> Ogkoiniatan

din to ogkapangabangan din ka tibo no mgo otow to salo, woy to oyow ogkataga sikandan to tu-tuu ian no tinuuan. <sup>5</sup> Ian su sagboka ro ka Magboboot woy songo sagboka ro ka talaghusoy no si Hisu Kristu no ian tigpataliwaro to Magboboot woy to mgo otow, <sup>6</sup> no sikandin ka nigpakimatoy no ig-balukas to mgo salo to tibo no mgo otow. No ligkat to sikan no nohimu to litos no allow, impamalogot din to ogkoiniatan din to ogkapangabangan ka tibo no mgo otow to mgo salo dan. <sup>7</sup> Sikan ian to naabin a to Magboboot to oyow ogkohimu a rin on no suguanon ni Hisu Kristu woy to oyow ogkohimu a rin no talag-anad to mgo otow no kono no Hudiu. Ian su oyow og-anad a kandan to tu-tuu ian no nangnangonon oyow duon pogtuu ran to tu-tuu ian no tinuuan. Tu-tuu ian ka kagi ku; kono no ubat.

<sup>8</sup> Sikan ian, tongod to mgo lukos no ogtuu no dio to agad hondoï no ugpaan, ogkoiniatan ku to og-ampu sikandan. Di woy og-ampu, og-awoson to maawang ka goinawa ran to Magboboot\* woy og-awoson dod to waro igkabolu dan woy songo waro igpaap-apuloy ran to agad hontow. <sup>9</sup> No ka mgo boi no nigtuu, ogkoiniatan ku to oglitoslitos ka pog-ilis dan to lawa ran oyow waro igkasipod ta ko nokoy ka ilisan dan. Og-awoson to kono dan ogpasublaan ka igmaroyow to bulbul dan woy ko sabinit dan unawa ko oghimasaran dan ka bulbul dan to bulawan, woy ko mahal no baliog, woy og-

---

\* **2:8** Songo litos no igkabadbad to “og-awoson no maawang ka goinawa ran ko igkayow ran ka bolad dan to og-ampu,” su songo batasan dan to igkayow ran ka bolad dan ko og-ampu.

awoson dan to kono dan ig-ilis ka lagboy no mahal no manggad. <sup>10</sup> Di og-awoson to ian igkasayo kandan ka maroyow no oghimuon dan. Sikan ka litos to mgo otow no ognangon to ogsimboon dan ka Magboboot. <sup>11</sup> Woy og-awoson to og-ay-ayaran to mgo boi ka pogpamminog dan to ig-anad kandan no kono ogkagikagi sikandan, woy og-awoson to duon goinawa ran to ogpaagad-agad to ig-anad kandan. <sup>12</sup> Kono a ogbogoy ko boi ka og-anad to mgo lukos dio to ampuanan woy ko ogpaampow ka boi to katondanan to mgo lukos. Di og-awoson to ogpamminog do sikandan to ig-anad kandan. <sup>13</sup> Ian su si Adan ka pighun-a pamulinga to Magboboot woy rin atag si Eba,† <sup>14</sup> woy su kono no si Adan ka nagawayan ni Satanas, di si Iba ka nagawayan. No ligkat to sikan, niglopang on to boi ka insapad kandan. <sup>15</sup> Dokad di, ko kono og-ongkoran to mgo boi ka pogtuu ran woy ko dakol ka goinawa ran to duma ran no ogtuman sikandan to ogkoiniatan to Magboboot no waro ogpakasolug no maroot duon to mgo batasan dan, ogkapangabangan sikandan ligkat to pog-anak dan.‡

### 3

#### *Mgo Udling Tongod to mgo Pogbuyagon to mgo Nigtuu*

---

† **2:13** Ogkabasa to Genesis 2:7 woy 21. ‡ **2:15** Songo kuwo ko ian lituk ko ogkapangabangan ka boi ko og-anak, woy ko oglituk to ogkapangabangan sikandan to salo dan su ligkat ki Hisus no in-anak to boi unawa to innangon to Magboboot ki Iba dongan to Genesis 3:15.

<sup>1</sup> Tu-tuu ian ka soini no ignangon ku kaniu: ko duon lukos no ogkoiniat no ogkohimu no pog-buyagon to mgo nigtuu, maroyow ka katondanan no ogkoiniatan din. <sup>2</sup> Sikan ian to og-awoson to, ka to mgo otow no ogtuu, waro maroot no batasan din no igkoogot kandin. Woy og-awoson to sag-boka ro ka asawa rin no kono ogpanlibug woy kono ogmagolgol to agad nokoy, woy ogkatapid so goinawa rin no molungangon, woy maroyow ka pogsagman din to mgo magaliug din, woy ogkatou sikandin no og-anad to mgo otow. <sup>3</sup> Og-awoson to kono ogpalasinglasing ka pogbuyagon now woy kono no mabulut sikandin. Di og-awoson to mounngangon sikandin woy to kono ogsasamuk woy to kono oggogolgol to salapi. <sup>4</sup> Og-awoson to maroyow ka pog-alap din to pog-aalunggun din to oyow ogpakapaagad-agad ka mgo anak din woy to oyow ogtahuron dan sikandin. <sup>5</sup> Ian su ogkoomonu naan ka sikan no igbuyag to og-alap to mgo otow no ogtuu ki Hisu Kristu ko kono ogkatou sikandin no og-alap to kandin no pog-aalunggun? <sup>6</sup> Kono ogkaayun ko ka lukos no iam pad nigtuu ki Hisu Kristu ka oghimuon no igbuyag to mgo otow no nigtuu su songo kuwo buwa ko ogparakoldakol no ogkalogparan on sikandin to unawa to poglogpad to Magboboot ki Satanas. <sup>7</sup> Woy og-awoson to maroyow ka mgo batasan din oyow songo ogtahuron sikandin to mgo otow no waro nigtuu ki Hisus, su ko kono, songo kuwo no ogkasamilian sikandin no ogkagawayan on ni Satanas.

*Mgo Talagbulig dio to Ampuanan*



<sup>8</sup> Ka mgo talagbulig to pogbuyagon to mgo otow no nigtuu, songo og-awoson to maroyow so batasan dan no litos to ogtahuron to mgo otow, woy to oyow ogkasaligan ko nokoy ka ignangon dan. Woy og-awoson to kono ogasinglasing woy kono oggogolgol to salapi. <sup>9</sup> Og-awoson to ogmaawang do ka goinawa ran to Magboboot ka oggongonan dan ka sikan no pogtuu ta no impohitaga to Magboboot kanta. <sup>10</sup> Woy og-awoson no og-ologon pad ka mgo batasan dan ko maroyow. No ko litos ian, litos no ogbogayan now on sikan-dan to katondanan to talagbulig to pogbuyagon to mgo otow no nigtuu. <sup>11</sup> No ka mgo boi no asawa ran, songo og-awoson to maroyow so batasan dan no litos to ogtahuron to mgo otow woy to kono dan ogtalosobon ka mgo duma ran woy to kono no ogmagolgol to agad nokoy woy to ogkasaligan sikandan. <sup>12</sup> No ka mgo lukos no talagbulig to pogbuyagon to mgo nigtuu, songo og-awoson to sagboka ro ka asawa ran, woy to maroyow ka pog-alap dan to asawa ran, mgo anak dan.

<sup>13</sup> Ian su, ko maroyow ka pogbulig dan to mgo otow no nigtuu, ogkatimulan ka pogtahud to mgo otow kandan, woy kono ogkasipod sikandan no ognangonnangon to sikan no pogtuu ta ki Hisu Kristu.

### *Ka Tu-tuu ian no Tinuuan*

<sup>14</sup> Ka ogsulat a to soini, og-iman-iman a to mag-aan a buwa ogpakapanumbaloy dio to kaniu. <sup>15</sup> Di ogsulatan ku sikoykow to soini no ig-udling ku su oyow, ko duon igkatalantan ku pad, ogkataga ka ko nokoy ka litos no batasan ta ka nohimu

on no mgo anak to Magboboot. Ian su sikanta no oglimudlimud no ogsimba kandin no ian Magboboot no kono ogkamatoy, ian ta ogkounawaan ka mgo suloy woy mgo tangon no ogpakarigon to baloy su ogpakamalogot kinow to tu-tuu ian no tinuuan, <sup>16</sup> su tibo kinow nataga to maroyow lagboy ka impohitaga to Magboboot kanta tongod to soini no tu-tuu ian no tinuuan ta to:

Nigpokootow si Hisu Kristu no nigligkat dio to Magboboot.

Woy immalogot to Gimukud to Magboboot to maroyow on ian si Hisu Kristu.

Nakitaan si Hisus to mgo diwata to Magboboot.

Woy innangonnangon on sikandin dio to mgo otow no kono no Hudiu.

Woy duon on mgo otow no nigtuu on kandin kai to tano.

Woy nigbatun on sikandin dio to langit.

## 4

### *Mgo Talag-anad to Ubat*

<sup>1</sup> Pig-utasi to Gimukud to Magboboot impohitaga to uromo, duon mgo otow no og-iniug to pogtuu ran no ogpamminogan dan ka mgo busow no og-ubat-ubat kandan woy ogpaagad-akaran dan ka igpanganad no ogligkat dod to mgo busow.

<sup>2</sup> No ka sikan no igpanganad, ogkaalap-alap to mgo otow no og-iling to magtu-tuu dokad di ubat ka ig-anad dan, no kono ogmasakit so goinawa ran to mgo batasan dan su ka goinawa ran, konad oggoram su ian ogkounawaan ka laplap to ayam no nabanosan on to nigbaga no putow. <sup>3</sup> Og-anad sikandan to kono no litos ko duon ogpangasawa

woy nahan dan no duon ngalap no kono no litos no igpakoon kanta. Di nighimu to Magboboot ka tibo no ngalap. No sikanta no nataga to tu-tuu ian no tinuuan woy nigtuu on kandin, litos no ogkoonon ta ka sikan, no ogsayoon ta ka Magboboot no nigbogoy kanta. <sup>4</sup> Ian su maroyow ka tibo no ngalap no nighimu to Magboboot. No litos no ogkakoon ta no waro ogsamilian ta. Woy iglagkos ta ka pogsayo ta kandin. <sup>5</sup> Ian so ligkat to innangon to Magboboot woy ka pog-ampu ta, ogdoromdomon ta no ka tibo no ogkakoon ta, maroyow on.

### *Ka Maroyow no Suguanon ni Hisu Kristu*

<sup>6</sup> Ko ka soini no ig-udling ku koykow, ig-anad nu dio to mgo duma ta no nigtuu ki Hisu Kristu, ogkohimu kad on no maroyow no suguanon din, woy ogdakol on ka koykow no pogtuu ligkat to ungod nu ogdoromdomon ka sikan no in-anad noy woy ka tu-tuu ian no tinuuan no og-unugon nu. <sup>7</sup> Di kono ka ogpamminog to sikan no igbatbat no mgo ubat-ubat no waro niglitos to Magboboot woy waro pulus. Di anara nu ka goinawa nu oyow ogpakatuman ka to ogkoiniatan din. <sup>8</sup> Duon malintok no pulus ta ko og-anaron ta ka lawa ta, di dakol ka pulus ko ogkaanad ki to ogpaagad-agad to ogkoiniatan to Magboboot su sikan ka ogpakabogoy kanta to maroyow no pog-ugpo ta kuntoon woy ko uromo no dio kinow on to langit. <sup>9</sup> Ka soini no ignangon ku, tu-tuu ian no litos ko ogtiboon ta ogtuuan. <sup>10</sup> Sikan ian, ogpoomotan noy ka talabau noy su ka Magboboot no kono ogkamatoy, sikandin ka og-im-imaan ta. Kandin

ka litos no ogpangabang to tibo no mgo otow, di lagboy no talagpangabang to mgo otow no ogtuu kandin. <sup>11</sup> Sugua nu woy anara nu ka mgo otow to soini no innangon ku koykow.

<sup>12</sup> Agad to kono ka pad amana no buyag, ogawoson to kono ogmalintok ka ngaran nu ligkat to sikan di ogawoson to maroyow ka kagi nu, ka mgo batasan nu, woy to dakol no goinawa nu to mgo otow, woy to dakol ka pogsalig nu to Magboboot woy to waro solug no maroot dio to goinawa nu, oyow ogkohimu kad on no ogpanangilingan to mgo otow no ogtuu ki Hisus. <sup>13</sup> Tagood to ogpokouma a dio to kaniu, soini ka oghimuon nu: basoi nu ka mgo otow to sikan no Tahan no Kasulatan no kinagian to Magboboot, anara nu woy udlingi nu. <sup>14</sup> Kono nu kalingawi, Timoteo, ka katondanan woy ka kabogbogan no imbogoy to Magboboot koykow ko nigtorongan ka to bolad to mgo pogbuyagon to mgo nigtuu, ka nigkagian ka ran to kagi no nigligkat to Gimukud to Magboboot.

<sup>15</sup> Unuga nu ka soini no mgo ig-udling ku kaniu woy poomoti nu ro to oghimu oyow ogpakakita ka tibo no mgo otow to ungod ogkatimtimulan on ka pogtuman nu to ogkoiniatan to Magboboot.

<sup>16</sup> Doydoyawa nu ka batasan nu woy ka pog-anad nu, no noknokali nu to oghimu su, ko ogtumanon nu, sikoykow woy ka og-anaron nu, ogkabogayan to kouyagan no waro kataman.

## 5

*Katondanan ni Timoteo to mgo Otow no Ogtuu ki Hisus*

<sup>1</sup> Ka mgo buyagbuyag on no lukos, kono nu paagboti to ogsapad, di ko ognangonan nu sikan-dan, himulungi nu ro unawa ko amoy nu sikan-dan. No ka mgo lukos no harihari pad koykow, unawa nu to pogpitow nu ko patalasulod kow.

<sup>2</sup> Ka buyag on no mgo boi, unawaa nu ka pogpitow nu ko inoy nu. No ka mgo boi no harihari koykow, unawaa nu to ataboy nu no maawanga nu to ka goinawa nu kandan.

<sup>3</sup> Tantanuri now ka mgo boi no nabalun waro ogkasaligan dan to pog-ugpo dan. <sup>4</sup> Di ko duon anak dan woy ko apu dan, og-awoson dan to og-anad to oghunnoon dan to ogdoromdomon to og-bogoy to igkatahud dan to inoy ran woy ko amoy ran, mgo apu dan oyow igbalos dan kandan to nig-tagouro pad kandan ko bato pad sikandan su soini ka batasan no ogkoiniatan to Magboboot. <sup>5</sup> No ka mgo boi no nabalun waro ogkasaligan dan to pog-ugpo dan, ian dan ogkasaligan ka Magboboot. No agad maallow woy ko marusilom, og-ampu sikandan no ogbuyuon dan sikandin to pog-ugpo dan. <sup>6</sup> Di ko duon balun no ian din do ogdoromdomon ka agad nokoy no igkarago din no kono no litos, agad waro pad matatoy di ogkounawa to namatoy on sikandin. <sup>7</sup> Nangoni nu ka sikan no mgo balun to soini no ig-anad ku oyow ogpaagad-agad sikandan oyow waro ogpakasamili kandan. <sup>8</sup> Di ko duon otow no nigtuu ki Hisus di kono ogtanudtanud to mgo sulod din no ogkohirapan no ogpakasalig poron kandin, woy lagboy ko kono din ogsagmanon ka marani rin lagboy, noongkoran din ka pogtuman din to pogtuu rin. Mad-maroyow pa kandin ka mgo otow no wa mogtuu

no ogsagman atag to karumaan din.

<sup>9</sup> No ko duon boi no nabalun no ogbogayan now to katondanan woy ko ogbuligan now to pog-ugpo din, kono nu ipalista ko wa pad nokouma to kohon-oman ka tuid din. Woy og-awoson to kasag-boka ro naasawa.\* <sup>10</sup> Woy og-awoson to mohoning ka mgo otow no ogpakanangon to maroyow ka mgo nighimu rin unawa to nigtanudtanud to mgo bato, woy maroyow ka pogsagman din to magaliug, woy nigpoobos to nigbulig to mgo otow no nigtuu ki Hisus, woy nigbuligan din ka mgo otow no nohirapan woy nigpoomotan din ka poghimu rin to agad nokoy no maroyow. <sup>11</sup> Di kono nud ilagkos isulat ka ngaran to mgo balu no batobato pad su nahan pa ko ogkoumaan on sikandan to pigkoibog to lawa ran, ogkoiniatan dan on ko duon og-asawa man do kandan no oglingawan dan ka tuud dan poron ki Kristu. <sup>12</sup> Ka sikan, ogkohimu on no salo dan su konad ogtuman ka innangon dan kandin. <sup>13</sup> No kono no sikan do di ogkaanad ka sikan no mgo balu to ogkapogul no ungod do duon ogpanpanumbaloy. Di kono no sikan do di ogpanalosobon dan ka mgo duma ran no ian dan ogsagmanon ka waro labot dan no ignangon dan ka kono no litos no igkanangon. <sup>14</sup> Sikan ian, ka maroyow ku ko ogliwan on ogkaasawa ka sikan no mgo nabalun on no boi no batobato pad oyow og-anak woy ogtantanuran dan ka pog-ugpo dan su oyow kono ki ogkasamilian to mgo otow no og-ogot kanta. <sup>15</sup> Ian ku igtambag

---

\* **5:9** Songo kuwo ko ogkalitik sikan to og-awoson to waro din nigpanlibug to asawa rin ko nabui pad ka asawa rin.

to sikan su duon on mgo balu no bato pad no nigsuwoy on ka goinawa ran ki Hisus no og-unug on ki Satanas.† <sup>16</sup> Ko duon boi no ogtuu ki Hisus, woy duon dangob no boi no karumaan din no nabalu, og-awoson to sikandin ka ogbulig to sikan no karumaan din no nabalu no kono din poron igsalig to duma no mgo otow no nigtuu ki Hisus oyow ogkaayun dan no ogbulig to mgo balu no waro karumaan dan no ogkasaligan dan.

### *Mgo Udling Tongod to mgo Pogbuyagon to mgo Nigtuu*

<sup>17</sup> Ka mgo pogbuyagon to mgo otow no nigtuu, ko maroyow ka pog-alap dan to katondanan dan, litos no ogdakolon now ka igbogoy now kandan no igsayo now. Di ian now lagboy og-awoson no ogbogayan ka sikan no mgo pogbuyagon no ogpoomot to ogpan-udling woy to ogpang-anad kaniu <sup>18</sup> su ka sikan, ogpokounug to Tahan no Kasulatan no kinagian to Magboboot no ingkasulat dongan to,

“Ko ogpapandiokan nu to baka ka trigu oyow ogkapupu kono nu ogpungoton ka bo-bo din.”

Woy duon dangob no ingkasulat to,

“Litos no ogkabayaran ka otow no ogtaalabau.”‡

<sup>19</sup> Ko duon otow no ogbayung to pogbuyagon to mgo nigtuu, kono now pamminoga ko waro

---

† **5:15** Si Satanas ka ngaran to igbuyag to mgo busow. ‡ **5:18** Oskabasa to Deuteronomio 25:4; Matiu 10:10; Lukas 10:7.

daruwa woy ko tatolu no otow no ogpakapamalogot to tu-tuu ian ka ignangon. § <sup>20</sup> Ko duon pogbuyagon no ogliblibongon din ka salo din, sapari nu sikandin dio to tangkaan to tibo no mgo otow no ogtuu oyow songo ogkahallok ka duma. <sup>21</sup> Ka Magboboot, woy si Hisu Kristu, woy ka mgo diwata to Magboboot no pig-alam din, ian ku ogparinogon to soini no igsugu ku koykow, Timoteo su ogawoson no ogpaagad-akaran nu ka soini no mgo insugu ku. Ko ogpakaboboot ka, kono nu ogpangabangan ka agad hontow no makasasalo.

<sup>22</sup> Ko og-alam ka to otow no oghimuon nu poron no pogbuyagon to mgo otow no ogtuu ki Hisu, kono ka ogkaragusu no ogtorong to bolad nu no og-ampu no ogbogoy to katondanan su oyow kono ka ogpakatapik to salo to songo otow. Ogawoson to ogdoyroyow ka oyow waro salo no ogpakatagu to goinawa nu. <sup>23</sup> Tongod to masakit ka gotok nu woy ka mgo dalu nu no malasi nu gorama, kono ka og-inum to woig do di inum ka ro to malintok do no inumanon. <sup>24</sup> Duon salo to mgo otow no ogkakitaan ta lagboy no ogkatagaan tad to ogkalogparan to Magboboot sikandan. Di duon duma no mgo otow no ogpakasalo di ogpokoholos pad ka salo dan. Di duon allow no ogkabatukan on. <sup>25</sup> Songo ogkounawa ro ka mgo maroyow no mgo hinimuan, ogkakitaan do, di agad to kono pad kuntoon ogkakitaan, duon dod allow no ogkakitaan on.

---

§ 5:19 Oskabasa to Deuteronomio 17:6; 19:15.



## 6

<sup>1</sup> Ka mgo uripon no nigtuu ki Hisu Kristu, ogawoson to ogtahuran dan ka tagtuun kandan oyow kono ogmarooton to agad hontow ka ngaran to Magboboot woy ko ka pog-anad ta. <sup>2</sup> Ko nigtuu ki Hisu ka tagtuun kandan, ogawoson to kono dan ogmalintokon ka pogtahud dan to tagtuun kandan ko ligkat to nataga to sikan, di ogawoson no ogdakolon dan atag ka talabau ran to tagtuun kandan su ka songo nigtuu ka ogbuligan dan no dakol so goinawa to Magboboot kandan.

### *Ka Ubat no Pog-anad, woy ka Pulus to Tu-tuu ian*

Ka soini no ignangon ku koykow, songo ig-anad nu woy igpasabut nu to mgo otow no nigtuu. <sup>3</sup> Ko duon otow, agad hontow, no og-anad to dangob no tinuuan no kono og-uyun to tu-tuu ian no kagi to Lagboy no Igbuyag ta no si Hisu Kristu woy ka ig-anad ta tongod to ogmonuon ta oyow ogtumanan ta ka koiniatan to Magboboot, <sup>4</sup> ogkounawa to waro katagaan din di ogparakoldakol do duon woy duon maroot no ogkoiniatan din to ogpaapapuloy ro duon tongod to mgo kinagian. No duon ian ogligkat ka ogkoimaima, mgo pogpoog-ogotoy mgo ogparo-dootoy, mgo pogpansob dan to duma ran no kono ogligkat to tu-tuu ian, <sup>5</sup> woy ka mgo samuksamuk. Sikan ka oghimuon to mgo otow no maroot so pogdoromdom dan woy naawo on to kandan no doromdom ka tu-tuu ian no tinuuan. Naan dan no ko ogpasakup sikandan to Magboboot, duon on dalan dan to ogpanalapi.

<sup>6</sup> Tu-tuu ian no dakol ka pulus ko ogpasakup ki to Magboboot ko ogkalitos do to goinawa ta

agad malintok ka pog-ugpo ta. <sup>7</sup> Ian su ko in-  
anak ki, waro naalap ta, no ogkounawa rod ian  
ko ogkamatoy ki, songo waro ogkaalap ta. <sup>8</sup> Di  
ko duon ogkoonon ta, mgo igpanginabo ta, sikan  
do ian poron ka litos ta. <sup>9</sup> Di ka sikan no mgo  
otow no ogkoiniatan to ogparatu-datu, ogkaayat  
no ogpakasalo on no ogkounawa to ogkalit-ag on  
su ogkaalap sikandan to mohon-ing no mgo koini-  
atan dan no waro pulus no ogpakaraat to pogtuu  
ran woy ogpakabogoy kandan to mohon-ing no  
mgo masakit to goinawa ran. Lagkos to ogkohimu  
rod no ogkoubus on sikandan no ogkaraat. <sup>10</sup> Ko  
duon otow no oggogolgol to salapi, ian ligkatan to  
agad nokoy lunsud no maroot no batasan. Ligkat  
to sikan no pogkoibog dan to salapi, duon mgo  
otow no nig-ongkod to pogtuu ran no kuntoon,  
duon on dakol lagboy no igmasakit so goinawa  
ran. Ian ogkounawa to nounoy sikandan napano  
to tunud.

### *Mgo Udling ni Pablo ki Timoteo*

<sup>11</sup> Di sikoykow atag Timoteo no suguanon ka  
to Magboboot, lipasi nu ro ka sikan no maroot  
no mgo hinimuan, no ian nu ro ogtuuron ka  
batasan no maroyow. Woy unug ka to koini-  
atan to Magboboot. Hirosoni nu ka pogtuu nu ki  
Hisus. Dakola nu ka goinawa nu to mgo otow.  
Aguanta ka to agad nokoy no igkabaybayari nu  
woy maroyow ko molungangon ka. <sup>12</sup> Poomoti  
nu ka pogtuman nu to tibo no insalig koykow  
tongod to pogtuu nu oyow ogkapurut nu ka igsayo  
koykow no kouyagan no waro katamanan. Sikan  
ian ka tuud to Magboboot koykow no pig-abin

ka rin no nignangon ka to sikan no maroyow no pognangonnangon nu to pogtuu nu no dio ka to tangkaan to mohon-ing no mgo otow no ian nigpamalogot to kagi nu. <sup>13-14</sup> Ka Magboboot woy si Hisu Kristu, ka ogparinogon ku to soini no igsugu ku koykow to og-awoson nu to ogpaagad-agad ka to mgo insugu ku koykow woy ay-ayari nu to waro ogpakasolug no maroot woy to oyow waro igkoogot koykow taman to oglibong kai to tano si Hisu Kristu no ian Lagboy no Igbuyag ta. Ka Magboboot ka ogbogoy to kouyagan dio to agad nokoy, no duon goinawa. No si Hisu Kristu, ian ka nigmalogot to tu-tuu ian no tinuuan no dio pad sikandin to tangkaan ni Punsiu Pilatu. <sup>15</sup> Igpatuman to Magboboot ka poglibong ni Hisus kai to tano ko litos on no allow rin. Sikandin do ka tu-tuu ian woy ka mabogbog no Magboboot no litos no ogsayoon ta. Woy sikandin ka Datu no oglabow to tibo no datu woy Igbuyag no oglabow to tibo no mgo igbuyag. <sup>16</sup> Sikandin do ka ligkatan to kouyagan no waro katamanan no og-ugpo to malayag no kono ta ogkaranian. Waro nakakita kandin woy kono songo ogkakitaan to mgo otow sikandin. Ogsayoon ta sikandin woy sikandin ka ogsugu to waro katamanan. Litos ian.

<sup>17</sup> Timoteo, udlingi nu ka mgo otow no nigtuu no duon dakol no salapi dan to oyow kono dan ogparakoldakol woy to oyow kono dan ogsaligan ka salapi dan no magaan do ogkoubus. Di ian dan do poron ogsaligan ka Magboboot no malasi ogbogoy kanta to agad nokoy to oyow ogkarago kinow. <sup>18</sup> Woy nangoni nu sikandan to oyow ogmohon-ingon dan ka oghimuon dan no maroyow oyow

ogkohimu on sikandan no datu to batasan no magaan ogbogoy to otow no ogkaalang-alang to ogawoson dan woy to oyow ogpasublaan dan ka igbogoy ran. <sup>19</sup> Ligkat to sikan no oghimuon dan, ogkohimu on no karoyawon dan no kono ogkaawo ko dio kinow on uromo to Magboboot. Woy ogpakapurut sikandan to pogkoyag ran no waro katamanan no ian ka tu-tuu no pogkoyag dan.

<sup>20</sup> Sikoykow, Timoteo, ay-ayari nu paag-agari ka insalig ku koykow. Kono kad og-amut to sikan no mgo otow no ogpamatbat do duon to waro pulus no ogpakalop-ang to kinagian to Magboboot, woy songo kono kad og-amut to mgo otow no ogpaap-apuloy tongod to nahan dan no dakol no katagaan dan. <sup>21</sup> Ian su duon on mgo otow no nigtuu on to sikan no tigbal no katagaan, no nakasuwoy on sikandan to tu-tuu ian no tinuuan.

Ogbuyu a to oyow ogkohoy-uan kow tibo ki Hisu Kristu.

## **Kasulatan to Magboboot New Testament in Manobo, Ata**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Ata

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9718260080

### **The New Testament**

in Manobo, Ata

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

8c7a18c2-cc56-5ca1-8966-b2019318325c